

Hanoi, 2<sup>nd</sup> October 2023

**NOTICE OF CANCELLATION**

**Package: Import of coal for the twelfth time in 2023 (package 2) (NK12.2/2023).**

**THÔNG BÁO HỦY THẦU**

**Gói thầu: Nhập khẩu than đợt 12 năm 2023 (gói 2) (NK12.2/2023).**

To/Kính gửi: HMS Bergbau AG

Pursuant to Decision No. 2129/QĐ-TMB dated 2<sup>nd</sup> October 2023 signed by General Director of Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company regarding the cancellation of the Package: Import of coal for the twelfth time in 2023 (package 2) (NK12.2/2023);

Căn cứ Quyết định số 2129/QĐ-TMB ngày 02/10/2023 của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin về việc hủy gói thầu: Nhập khẩu than đợt 12 năm 2023 (gói 2) (NK12.2/2023);

We, Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company announce to cancel the Package, detailed as follows:

Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin thông báo về việc hủy gói thầu, chi tiết như sau:

- Package: Import of coal for the twelfth time in 2023 (package 2) (NK12.2/2023).
- Tên gói thầu: Nhập khẩu than đợt 12 năm 2023 (gói 2) (NK12.2/2023).
- Procuring Entity: Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company.
- Bên mời thầu: Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin (TMB).

Address: No.5, Phan Dinh Giot Street, Phuong Liet Ward, Thanh Xuan District, Hanoi, Vietnam.

Địa chỉ: Số 5, Phố Phan Đình Giót, Phường Phương Liệt, Quận Thanh Xuân, Hà Nội, Việt Nam.

- Reason for cancellation: The Quotation submitted by the Bidder did not meet the requirements of Request for Quotation of the Package.

- Lý do hủy gói thầu: Báo giá của nhà thầu tham dự không đáp ứng được các yêu cầu của Bản Yêu cầu báo giá của gói thầu.

Sincerely announce!

Trân trọng thông báo!

Nơi nhận: #

- VP (để đăng website);
- Tổng Giám đốc (e-copy, để b/c);
- Phó TGD N.M.Hải (e-copy);
- TCG mua than NK;
- Lưu: VT, KD.

**OBO GENERAL DIRECTOR  
DEPUTY GENERAL DIRECTOR  
KT. TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**



Nguyễn Minh Hải